



CÔNG TY TNHH XUẤT NHẬP KHẨU THƯƠNG MẠI SONG HÂN

HƯỚNG DẪN CÁCH NHẬN BIẾT ĐỘNG CƠ HYUNDAI THẬT/GIẢ



Người trình bày: Giám Đốc Hồ Đại Lãng

GIỚI THIỆU VỀ SONG HÂN



Hãy cùng xem video giới thiệu

Song Han được thành lập năm 2010, là công ty chuyên về nhập khẩu và phân phối sản phẩm công nghiệp tại Việt Nam. Từ khi thành lập cho đến nay, Song Han là đối tác của nhiều thương hiệu lớn như: Động cơ diesel Hyundai (Hàn Quốc), Daedong Kioti (Hàn Quốc), Daewoo (Hàn Quốc); Động cơ điện Marelli Motori (Ý); Ống nhựa CPVC ASUNG (Hàn Quốc)...

NỘI DUNG

Giới thiệu chung

Sản phẩm

Đối tác

Liên hệ



[Xem Video tại đây](#)



Làm sao có thể phân biệt hàng thật và hàng nhái?

NỘI DUNG



CÁCH XÁC
ĐỊNH ĐỘNG CƠ
CƠ HYUNDAI
CHÍNH HÃNG

ĐỘNG CƠ HYUNDAI



SO SÁNH
ĐỘNG CƠ
HYUNDAI
CHÍNH HÃNG
VÀ HÀNG
NHÁI/TÂN
TRANG

ĐỘNG CƠ HYUNDAI



PHÂN BIỆT
CƠ, CQ
THẬT/GIẢ

CÔNG TY TNHH XNK
THƯƠNG MẠI SONG
HÂN



BẢO CHỨNG
THÔNG TIN
TỪ SONG
HÂN

CÔNG TY TNHH XNK
THƯƠNG MẠI SONG
HÂN

CÁCH XÁC ĐỊNH ĐỘNG CƠ HYUNDAI CHÍNH HÃNG



Kiểm tra CO, CQ

Cách kiểm tra CO, CQ đúng sẽ được hướng dẫn chi tiết ở nội dung sau.

1

Kiểm tra mã động cơ

Hiện tại xuất hiện các mã động cơ giả trên thị trường nên khách hàng nên lưu ý về vấn đề này.

2

Thông tin mã động cơ trên máy

Mã động cơ chính hãng được khắc laze tinh xảo trên máy.

3



CÁCH XÁC ĐỊNH ĐỘNG CƠ HYUNDAI CHÍNH HÃNG

1

Kiểm tra CO, CQ



B1: Đăng nhập link: <http://cert.korcham.net/search>

B2: Chọn năm, điền thông tin **“Reference No:K012-19-0324740”** và **“Reference Code:886e-b68a”** (thông tin có trên CO, theo hiệp định Thương mại Hàn Quốc-Việt Nam. Chỉ có CO thật mới có thông tin, hàng giả chưa thể làm giả.)

Lưu ý: - Chọn năm theo thông tin ghi trên CO

- Ghi thông tin trên 2 trường “Reference No” và “Reference Code” phải ghi liên tục, không có khoảng cách.

Authenticity of a document issued/certified by
Korea Chamber of Commerce and Industry (KCCI)
Republic of Korea

Year of Issuance/Certification	<input type="text" value="2019"/>
Reference No	<input type="text" value="Please enter referenceNo only"/>
Reference Code	<input type="text" value="Please enter referenceCode only"/>
<input type="button" value="Check it out"/>	

ORIGINAL

1. Goods Consigned from (Exporter's business name, address, country) KOREA BRONZE CASTING CO., LTD No. 143D, Kranz Techno, 38B, Daechon-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, Korea		Reference No. K012-19-0324740 Reference Code: 886e-b68a			
2. Goods Consigned to (Consignee's name, address, country) SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO., LTD. 40 Binh Phu St., Tan Phu Ward, Thu Duc Dist., HCMC, VIETNAM		KOREA-VIETNAM FREE TRADE AGREEMENT PREFERENTIAL TARIFF CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate) FORM KV Issued in THE REPUBLIC OF KOREA (Country) See Notes Overleaf			
3. Means of transport and route (as far as known) Departure date: MAY. 09, 2019 Vessel's name/Aircraft etc.: ESPERANZA N 9195 Port of Discharge: HO CHI MINH CAT LAI, VIETNAM		4. For official use <input type="checkbox"/> Preferential Treatment Given Under Korea-Viet Nam Free Trade Agreement <input type="checkbox"/> Preferential Treatment Not Given (Please state reason(s)) Signature of Authorized Signatory of the Importing Country			
5. Item number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, description of goods (including quantity where appropriate and HS code of the good in the importing country)	8. Origin Criterion (See Overleaf Notes)	9. Gross weight or other quantity and Value FOB only when RVC criterion is used	10. Number and date of Issuance
1	SONG HAN KPV13-190417 P/T NO : 1-6 MADE IN KOREA	[HS CODE : 8408.20] DIESEL ENGINE PART NO: RT99 / HYUNDAI DIESEL ENGINE D48B (2,607cc) INCLUDED STARTER, COOLING FAN FOR VEHICLE Engine no: D48BJ017656, D48BJ017657, D48BJ017659, D48BJ017660, D48BJ018111, D48BJ018112, D48BK000812, D48BK000813, D48BK000822, D48BK000823, D48BK000824, D48BK000825.	CTC	12 SET	11-06-2019
2		[HS CODE : 8408.20] DIESEL ENGINE	CTC		
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct, that all goods were produced in THE REPUBLIC OF KOREA (Country) and that they comply with the origin requirements specified for these goods in the Korea-Viet Nam Free Trade Agreement for the goods exported to THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM (Importing Country) SEONGNAM KOREA 03 MAY 2019 Place and date, signature of authorized signatory			12. Certification It is hereby certified, on the basis of customs information, that the declaration by the exporter is correct. SEONGNAM 03 MAY 2019 GIAM DOC Hoi Dai Lang PHIL SANG YOO Assistant Manager PHIL SANG YOO Place and date, signature and stamp of certifying authority		
13. Remarks					

*Identify the authenticity of certificate for verification with the website (<http://cert.korcham.net/search>)

CÁCH XÁC ĐỊNH ĐỘNG CƠ HYUNDAI CHÍNH HÃNG

1

Kiểm tra CO, CQ



Sau khi điền thông tin kết quả ra như sau: theo kết quả ngoài các thông tin mục 1->3, mục 5 sẽ có chi tiết số sê ri của các mã động cơ, là yếu tố quan trọng để xác định CO thật.

Authenticity of a document issued/certified by Korea Chamber of Commerce and Industry (KCCI)

Republic of Korea

Reference No. : K012-19-0324740 Reference Code : 886e-b68a

Issue Date. : 2019-05-03

1. Goods consigned from (Exporter's business name, address, country)

Name & Address	KOREA BRONZE CASTING CO.,LTD Rm. 1420, Kranz Techno, 388, Dunchon-daero, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, Korea
----------------	---

2. Goods consigned to (Consignee's name, address, country)

Name & Address	SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO.,LTD. 40 Binh Phu St., Tam Phu Ward, Thu Duc Dist,HCMC. VIETNAM
----------------	--

3. Means of transport and route(as far as known)

Departure date	2019-05-09
Vessel's name/Aircraft etc.	ESPERANZA N 919S
Port of Discharge	HO CHI MINH CAT LAI, VIETNAM

5. Marks & numbers: number and kind of packages: description of goods

Item number	Marks and number of Packages	Number and type of packages, description of goods (including quantity where appropriate and HS code of the good in the importing country)	Origin criterion	Gross weight or other quantity and Value (FOB only when RVC criterion is used)	Number & date of invoice
1	SONG HAN KPV13-190417 P/T NO : 1-6 MADE IN KOREA	[HS CODE : 8408.20]DIESEL ENGINE PART NO: BT99 / HYUNDAI DIESEL ENGINE D4BB (2.607cc) INCLUDED STARTER, COOLING FAN FOR VEHICLE Engine no: D4BBJ017656, D4BBJ01765 7, D4BBJ017659, D4BBJ017660, D4BBJ018111, D 4BBJ018112, D4BBK000812, D4BBK000813, D4BBK 000822, D4BBK000823, D4BBK000824, D4BBK0008 25,	CTC	12 SET	KPV13-190417 2019-04-17
2		[HS CODE : 8408.20]DIESEL ENGINE D4BBK000810, D4BBK000811, D4BBK000826, D4B BK000827, D4BBK000828, D4BBK000829, D4BBK00 0808, D4BBK000809, D4BBK000814, D4BBK000815 , D4BBK000816, D4BBK000817, D4BBK000798, D4 BBK000799, D4BBK000818, D4BBK000819, D4BBK0 00820, D4BBK000821	CTC	18 SET	
3		[HS CODE : 8408.20]DIESEL ENGINE PART NO: DH99 / HYUNDAI DIESEL ENGINE D4BH (2.476cc) INCLUDED STARTER, COOLING FAN FOR VEHICLE Engine no: D4BHJ016400, D4BHJ01640 1, D4BHJ016399, D4BHJ016403, D4BHJ016410, D 4BHJ016409	CTC	6 SET	



- Kiểm tra các mã động cơ chính hãng tại: [Kiểm tra tại đây.](#)
- Hiện tại trên thị trường đã xuất hiện các mã động cơ D2BB và D3BB giả. Hàng chính hãng không có 2 mã này.

HYUNDAI ENGINE IS YOUR PARTNER TO SUCCESS

INDUSTRIAL ENGINE

 D4BB-C1 (AG90) Diesel ET Stage 3W / Doha Tier-2	53 PS/2,500rpm 16.8 kg.m/1,600 rpm 2,607 cc	 D4BB-C4 (AG43) Diesel ET Stage 3W / Doha Tier-2	53 PS/2,500 rpm 16.8 kg.m/1,600 rpm 2,607 cc	 D4BB-C5 (AG43) Diesel ET Stage 3W / Doha Tier-2	53 PS/2,500 rpm 16.8 kg.m/1,600 rpm 2,607 cc	 D4BB-C8 (AG50) Diesel	64 PS/2,500 rpm 19.9 kg.m/2,000 rpm 2,607 cc	 D4BB-P1 (AG32) Diesel	40 PS/2,000 rpm 15 kg.m/1,500 rpm 2,607 cc	 G4FC-F1 (G497) Gasoline	55 PS/2,000 rpm 13.9 kg.m/2,000 rpm 1,591 cc
 L4KB-C1 (CF11) LPG FA Tier-4	65 PS/2,500rpm 18.5 kg.m/1,600 rpm 2,359 cc	 D4HB-C1 (KS95) Diesel KOR Tier-4	65 PS/2,300 rpm 24.1 kg.m/1,600 rpm 2,199 cc	 D4AK-P (EM2B) Diesel	65 PS/2,400 rpm 25.5 kg.m/1,800 rpm 3,291 cc	 D4DA-P (EM1P) Diesel	100 PS/2,000 rpm 37.0 kg.m/1,700 rpm 3,907 cc	 D4GB-C1 (OF99) Diesel KOR Tier-4	110 PS/2,250 rpm 42 kg.m/1,600 rpm 3,983 cc	 D6AZ-P (EHP) Diesel	380 PS/2,100 rpm 115 kg.m/1,400 rpm 11,149 cc

GENERATOR ENGINE

 D4DA-G (EM2D) Diesel	107 PS/1,800 rpm 79 kW/1,800 rpm 3,907 cc	 D6AZ-G1 (EHTX) Diesel	309 PS/1,800 rpm 227 kW/1,800 rpm 11,149 cc	 D6AZ-G2 (EHTX) Diesel	260 PS/1,800 rpm 191 kW/1,800 rpm 11,149 cc	 D6AC-G (EHT1) Diesel	350 PS/1,800 rpm 257 kW/1,800 rpm 11,149 cc	 D6CC-G1 (EHTG) Diesel	530 PS/1,800 rpm 390 kW/1,800 rpm 12,344 cc	 D6CC-G2 (EHTG) Diesel	460 PS/1,800 rpm 338 kW/1,800 rpm 12,344 cc
 D4BB-G1 (AG31) Diesel	28 PS/1,800 rpm 21 kW/1,800 rpm 2,607 cc	 D4BB-G2 (AG39) Diesel	45 PS/1,800 rpm 33 kW/1,800 rpm 2,607 cc	 D4AF-G (EM6) Diesel	60 PS/1,800 rpm 44 kW/1,800 rpm 3,368 cc	 D4AK-G (EM69) Diesel	62 PS/1,800 rpm 60 kW/1,800 rpm 3,298 cc				

CÁCH XÁC ĐỊNH ĐỘNG CƠ HYUNDAI CHÍNH HÃNG

3

Kiểm tra mã động cơ
trên thân máy



- Mã động cơ được khắc laze tinh xảo trên thân máy, hàng giả chưa ghi nhận trường hợp có thể bắt trước.



SO SÁNH ĐỘNG CƠ HYUNDAI CHÍNH HÃNG VÀ HÀNG NHÁI/TÂN TRANG



Kiểm tra logo

1

Kiểm tra mã động cơ được khắc laze trên động cơ

2

So sánh tổng quan mặt trước động cơ

Bơm tăng áp bơm nhiên liệu, cây thăm nhớt.

3



SO SÁNH ĐỘNG CƠ HYUNDAI CHÍNH HÃNG VÀ HÀNG NHÁI/TÂN TRANG

1

Kiểm tra logo



Động cơ cũ

Từ năm 1997 trở về trước, logo ở phía trên động cơ chỉ có logo Hyundai.



Động cơ mới

Từ năm 1997 đến nay, trên động cơ Hyundai có logo Hyundai và logo Kia (Do từ thời gian này 2 công ty này sát nhập với nhau)..





Động cơ cũ

Động cơ cũ không có khắc laze mã động cơ trên thân máy, hoặc nếu có là do những bên tân trang khắc lên nhưng rất thô, không đều.



Động cơ mới

Động cơ mới khắc mã động cơ tinh xảo trên thân máy bằng tia laze.



SO SÁNH ĐỘNG CƠ HYUNDAI CHÍNH HÃNG VÀ HÀNG NHÁI/TÂN TRANG

3

So sánh tổng quan mặt trước động cơ



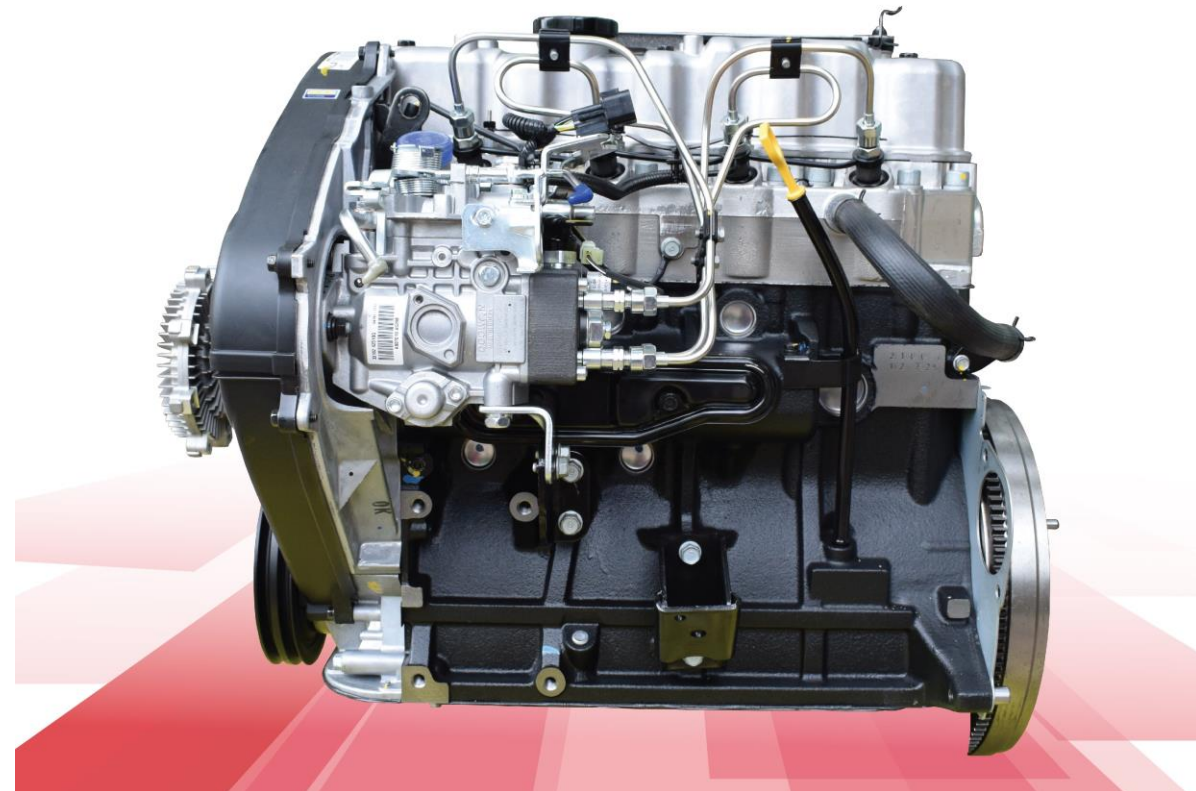
Động cơ cũ

Bơm tăng áp bơm nhiên liệu xỉ màu, cây thăm nhớt ở phía bên trái.



Động cơ mới

Bơm tăng áp bơm nhiên liệu rất sáng, cây thăm nhớt ở phía bên phải.





Certificate of Original (CO)

2

Certificate of Quality (CQ)

1

Parking List

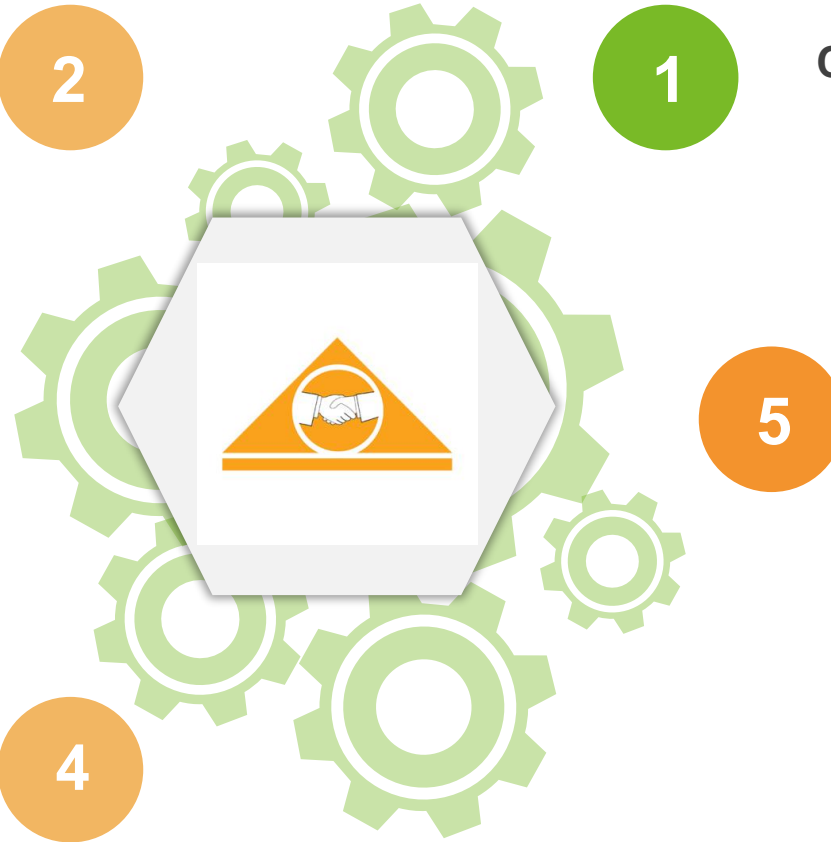
3

Phiếu xuất kho

5

Bill of Lading (Vận đơn tàu)

4



CERTIFICATE OF ORIGINAL (CO)

2



CO GIẢ

- Không có số sê ri, chữ ký giám đốc công ty nhập khẩu sao y bản chính. (Ở đây sử dụng dấu Song Hân làm giả).
- Không có số Reference No. và Reference Code (theo hiệp định Thương mại Vietnam-Hàn Quốc)
- Nội dung font chữ không đồng nhất.

SAO Y BẢN CHÍNH
ORIGINAL

CERTIFICATE OF ORIGIN
Issued by
THE GWANGYANG CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY
GWANGYANG, Republic of Korea

1. Exporter (Name, Address, Country)
JTL Global Co., Ltd
SUITE 1307, 1 TECH 11, 254 CHULSAN-DONG, KWANGMYUNG-CITY
KYUNGSŌ-DO, KOREA
TEL: 82-3-2060-6595/2 FAX: 82-3-2060-6533

2. Consignee (Name, address, country)
SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO., LTD
40 BINH PHU ST., TAM PHU WARD,
THU DUC DIST., HOCHIMINH CITY, VIETNAM
TEL: +84 (8) 3729 6533
FAX: +84 (8) 4282 4126

3. Country of Origin
THE REPUBLIC OF KOREA

4. Transport details
FROM: BUSAN PORT, SOUTH KOREA
TO: HOCHIMINH PORT, VIETNAM
BY : HAIN FORT ADELAIDE DUSOW,
ON : 18.10.2017

5. Remarks
• Invoice Number & date: JTG141104 & 12.10.2016
• ORDER CON: DD.141017
• THE GOODS ARE OF KOREA ORIGIN

6. Marks & numbers: number and kind of packages, description of goods.
K C A C ENGINE D48B (20100 B799) 6 PCS
J T I G ENGINE D48B (20100 D115) 6 PCS
1 T / P J ENGINE D56B (20100 D199) 6 PCS
Box NO 1/3 - 2/3
AS PER P/1 NO. JTLG 140925 DD 25 SEP. 2015 ON FOB KOREA BASIS

7. Quantity
6 PCS
6 PCS
6 PCS

8. Declaration by the Exporter
The undersigned, as an authorized signatory, hereby declares that the above mentioned goods were produced/manufactured in the country shown in line 3.

9. Certification
It is hereby certified, on the basis of current information, that the declaration by the exporter is correct.

Signature: Tae Jin, Jung / President
Name: President Tae Jin, Jung
Date: 10.11.2017
Signature: Manager PARK HYE-SOOK

CO THẬT

- Đầy đủ số sê ri, chữ ký tươi của giám đốc và công ty nhập khẩu sao y bản chính.
- Có hiển thị số Reference No. và Reference Code (theo hiệp định Thương mại Vietnam-Hàn Quốc mẫu KV hoặc AK) để kiểm tra CO chính xác. Riêng cái này CO giả không thể làm.
- Nội dung, font chữ đồng nhất, rõ ràng.

SONG HAN
ORIGINAL

CERTIFICATE OF ORIGIN
Issued by
THE REPUBLIC OF KOREA
See Notes Overleaf

1. Goods Consigned from (Exporter's business name, address, country)
KOREA BRONZE CASTING CO., LTD
No. 3430, Krume Teclous, 388, Daechon-dae-ro, Jungwon-gu,
Seongnam-si, Gyeonggi-do, Korea
Reference No. 6013-19-0354740
Reference Code: 896c-868a

2. Goods Consigned to (Consignee's name, address, country)
SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO., LTD.
40 Binh Phu St., Tam Phu Ward, Thu Duc Dist., HCMC, VIETNAM

3. Means of transport and route (as far as known)
Departure date: 09. 09. 2019
Vessel's name/Aircraft etc.: ESPERANZA N 9195
Port of Discharge: DO CHI MINH CAT LAI, VIETNAM

4. For official use
 Preferential Treatment Given Under Korea-Viet Nam Free Trade Agreement
 Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s)

5. Item number
6. Marks and numbers on packages
7. Number and type of packages, description of goods (including quantity where appropriate and HS code of the good in the importing country)
8. Origin Criteria (See Overleaf Notes)
9. Gross weight or other quantity and Value (FOB only when R/V criterion is used)
10. Number and date of issuance
11. Declaration by the exporter
The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct, that all goods were produced in:
THE REPUBLIC OF KOREA
(Country)
and that they comply with the origin requirements specified for these goods in the Korea-Viet Nam Free Trade Agreement for the goods exported to:
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
(Importing Country)
SEONGNAM 03 MAY 2019
Place and date, signature of authorized signatory
12. Certification
It is hereby certified, on the basis of current information, that the declaration by the exporter is correct.
GIAM DOC
HỒ Đại Lăng
SEONGNAM 03 MAY 2019
Place and date, signature and stamp of certifying authority
13. Remarks
*Identify the authenticity of certificate for verification with the website (<http://cert.korcham.net/sewcb>)

PARKING LIST

3



PARKING LIST GIẢ

- Không có số Sê ri, chữ ký giám đốc công ty nhập khẩu sao y bản chính.

PACKING LIST

Slipper / Exporter JTL Global Co., Ltd. SUITE 1107, I-TECH 11, 254 CHULSAN-DONG, KWANGMYUNG-CITY KYUNGGI-DO, KOREA TEL: 82-2-2060-6595/2/FAX: 82-2-2060-6593		No & date of invoice JTLG141104 12.10.2017 Remarks ORDER CON: DD. 147017																																					
For account & risk of messrs SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO.,LTD 40 BINH PHU ST., TAM PHU WARD, THU DUC DIST., HOCHIMINH CITY., VIET NAM TEL : +84 (8) 3729 6513 FAX : +84 (8) 6282 4226 Notify party		*THE GOODA ARE OF KOREA ORIGIN																																					
Port of loading BUSAN PORT, SOUTH KOREA	Final destination HO CHI MINH PORT, VIET NAM																																						
Carrier or Vessel HAIN PORT ADELAIDE/0105W	Sailing on for about 18.10.2017	Terms of delivery and payment T/T REMITTANCE																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Marks and number of PKGS</th> <th>Description of Goods</th> <th>Quantity</th> <th>Net-Weight</th> <th>Gross-Weight</th> <th>Measurement</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>K C A C</td> <td>ENGINE D480 (20100 BT99)</td> <td>6 PCS</td> <td>1,260 KGS</td> <td>1,310 KGS</td> <td>2,90 CBM</td> </tr> <tr> <td>J T L G</td> <td>ENGINE D488 (20100 DU16)</td> <td>6 PCS</td> <td>1,310 KGS</td> <td>1,310 KGS</td> <td>2,90 CBM</td> </tr> <tr> <td>1 T / P J</td> <td>ENGINE DEAB (20100 DH99)</td> <td>6 PCS</td> <td>1,260 KGS</td> <td>1,310 KGS</td> <td>2,90 CBM</td> </tr> <tr> <td>Boxed 1/3 - 2/3</td> <td>AS PER P/2 NO. JTLG 140925 DD 25 SEP. 2014 ON FOB KOREA BASIS</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>////////////////////</td> <td>TOTAL (FOB BUSAN KOREA)</td> <td>18 PCS</td> <td>3,930 KGS</td> <td></td> <td>9.28 CBM</td> </tr> </tbody> </table>	Marks and number of PKGS	Description of Goods	Quantity	Net-Weight	Gross-Weight	Measurement	K C A C	ENGINE D480 (20100 BT99)	6 PCS	1,260 KGS	1,310 KGS	2,90 CBM	J T L G	ENGINE D488 (20100 DU16)	6 PCS	1,310 KGS	1,310 KGS	2,90 CBM	1 T / P J	ENGINE DEAB (20100 DH99)	6 PCS	1,260 KGS	1,310 KGS	2,90 CBM	Boxed 1/3 - 2/3	AS PER P/2 NO. JTLG 140925 DD 25 SEP. 2014 ON FOB KOREA BASIS					////////////////////	TOTAL (FOB BUSAN KOREA)	18 PCS	3,930 KGS		9.28 CBM			
Marks and number of PKGS	Description of Goods	Quantity	Net-Weight	Gross-Weight	Measurement																																		
K C A C	ENGINE D480 (20100 BT99)	6 PCS	1,260 KGS	1,310 KGS	2,90 CBM																																		
J T L G	ENGINE D488 (20100 DU16)	6 PCS	1,310 KGS	1,310 KGS	2,90 CBM																																		
1 T / P J	ENGINE DEAB (20100 DH99)	6 PCS	1,260 KGS	1,310 KGS	2,90 CBM																																		
Boxed 1/3 - 2/3	AS PER P/2 NO. JTLG 140925 DD 25 SEP. 2014 ON FOB KOREA BASIS																																						
////////////////////	TOTAL (FOB BUSAN KOREA)	18 PCS	3,930 KGS		9.28 CBM																																		
BOX NO: 1/3 - 2/3 : 2260 mm (L) x 1710 mm (W) x 750 mm (H) BOX NO: 3/3 - 2260mm (L) x 1710 mm (W) x 900 mm (H) STANDARD EXPORT PACKING IN WIRE ON THERE PALLETS																																							
JTL Global Co., Ltd. SUITE 1107, I-TECH 11, 254 CHULSAN-DONG, KWANGMYUNG-CITY KYUNGGI-DO, KOREA TEL: 82-2-2060-6595/2		Signed by _____ Tue 10. Aug / 2019																																					

PARKING LIST THẬT

- Đầy đủ số Sê ri, chữ ký giám đốc và công ty nhập khẩu sao y bản chính.

PACKING LIST

SỐ SERIES
DATE: 08/08/19

① SHIPPING/EXPORTER KOREA BRONZE CASTING CO.,LTD #1420 Kranz techno ,Dunchan street 388 Jungwon gu Seongnam city Gyeonggido, Korea Tel/Fax : +84 (28) 3729 6513 / +84 (28) 6282 4226	⑥ NO. & DATE OF INVOICE KP13-190417 DTD 17/04/2019
② CONSIGNEE SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO.,LTD. 40 Binh Phu St., Tam Phu Ward, Thu Duc Dist, HCMC,Vietnam Tel/Fax : +84 (28) 3729 6513 / +84 (28) 6282 4226	⑦ NO. & DATE OF L/C ⑧ PAYMENT BY T/T
③ NOTIFY PARTY SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO.,LTD. 40 Binh Phu St., Tam Phu Ward, Thu Duc Dist, HCMC,Vietnam Tel/Fax : +84 (28) 3729 6513 / +84 (28) 6282 4226	⑨ REMARKS BY T/T
④ PORT OF LOADING BUSAN, KOREA	⑩ FINAL DESTINATION HOCHIMINH CAT LAI , VIETNAM
⑤ CARRIER ESPERANZA N 9195	⑪ SALING ON OR ABOUT MAY 9,2019

REMARKS & NO OF PKGS DESCRIPTION OF GOODS @QTY @NET WEIGHT @GROSS WEIGHT @MEASUREMENT
 SONG HAN TOTAL QTY:468SETS SAO Y BẢN CHÍNH Ngày ... tháng ... năm ...
 KP13-190417 G/W:8,225KGS 11-06-2019
 P/T NO : 1- 13 N/W:6,722KGS
 MADE IN KOREA MEASRT :27.574CBM
 GIẢM ĐỐC K. J. SONG / PRESIDENT
 K. J. SONG / PRESIDENT
 Korea bronze casting co.,ltd.

DETAILS SAME AS ATTACHED
 KOREA BRONZE CASTING CO., LTD.
 K. J. SONG / PRESIDENT
 Korea bronze casting co.,ltd.

To be continued next page / page 1

P/T NO.	S/NO	PART NO	PART NAME	QTY/PT	T/Qty (SET)	N/W (KGS)	G/W (KGS)	M*ST (CBM)	
1-5	1	BT99	HYUNDAI DIESEL ENGINE D488(2,407cc) INCLUDED STARTER,COOLING FAN FOR VEHICLE	6	30	5,240	6,440	14,340	
6	2	DH99	HYUNDAI DIESEL ENGINE D48H(2,476cc) INCLUDED STARTER,COOLING FAN FOR VEHICLE	6	6	1,048	1,288	2,860	
7-11	3	253015H401	RADIATOR ASSY FOR TRUCK L250NG	9	45	80	86	5,553	
12	3	253015H401	RADIATOR ASSY FOR TRUCK L250NG	5	5	70	75	1,110	
12	4	253075H401	SHROUD-RADIATOR FOR TRUCK L250NG	12	12				
12	6	2091042C10	WASHER KIT-ENGINE OVERHAUL	5	5				
13	5	0650A13300	CLEANER ASSY-AGE FOR TRUCK L250N	50	50				
13	7	2851142550	MANIFOLD ASSY-EXHAUST FOR D48B ENGINE	5	5				
13	8	2241042510	COVER ASSY ROCKER FOR D48B ENGINE	50	50				
13	9	263304X000	FILTER ASSY-ENGINE OIL FOR D48B ENGINE	50	50				
13	10	2135042500	COVER ASSY-TIMING BELT WPK FOR D48B ENGINE	50	50	284	336	3,711	
13	11	2135042500	COVER ASSY-TIMING BELT WPK FOR D48B ENGINE	50	50				
13	12	3151742802	PIPE-FUEL RETURN FOR D48B ENGINE	50	50				
13	13	2662142300	SHOCK-OLE LEVEL GAUGE FOR D48B ENGINE	20	20				
13	14	2151042900	ROD ASSY-OLE LEVEL GAUGE FOR D48B ENGINE	20	20				
13	15	2151042800	SHA ASSY-ENGINE OIL FOR D48B ENGINE	20	20				
Total				13pallets only		468	6,722	8,225	27,574

KOREA BRONZE CASTING CO., LTD.
K. J. SONG / PRESIDENT
Korea bronze casting co.,ltd.

End of page / page 2

BILL OF LADING (VẬN ĐƠN TÀU)


4



BILL OF LADING GIẢ

- Không có số Sê ri, chữ ký giám đốc công ty nhập khẩu sao y bản chính.

Slipper / Expkoter
JTL Gloabal Co., Ltd.
 SUITE 1107, I-TECH 11. 254
 CHULSAN-DONG, KWANGMYUNG-CITY
 KYUNGGI-DO, KOREA
 TEL: 80-2-2060-6595/2 FAX: 82-2-2060-6593


HYUNDAI

NO	DIMENSION (mm)			CBM	NWT (KG)	PART NAME	ENGINE	QUANTITY
	WIDTH	LENGTH	HEIGHT					
1	800	850	735	0.500	220	D4BB ENGINE ASSY	0692L	1
2	800	850	735	0.500	220	D4BB ENGINE ASSY	0693L	1
3	800	850	735	0.500	220	D4BB ENGINE ASSY	0694L	1
4	800	850	735	0.500	220	D4BB ENGINE ASSY	0695L	1
5	800	850	735	0.500	220	D4BB ENGINE ASSY	0696L	1
6	800	850	735	0.500	220	D4BB ENGINE ASSY	0697L	1
TOTAL				3.00	1.320			6

BILL OF LADING THẬT

- Đầy đủ số Sê ri, chữ ký giám đốc và dấu công ty nhập khẩu sao y bản chính.

Consignor/Shipper
 KOREA BRONZE CASTING CO., LTD
 #1420 KRANZ TECHNO, DUNCHON STREET 388
 JUNGWON GU SEONGNAM CITY
 GYEONGGIDO, KOREA

Compliment/Complete Name and Address/Non-Negotiable Unless Consigned to Order)
 SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO., LTD.
 40 BINH PHU ST., TAM PHU WARD, THU DUC
 DIST HCMC, VIETNAM
 TEL/FAX : +84 (28) 3729 6513 / +84 (28) 6282 4226

Notify Party
 SONG HAN TRADING IMPORT EXPORT CO., LTD.
 40 BINH PHU ST., TAM PHU WARD, THU DUC
 DIST HCMC, VIETNAM
 TEL/FAX : +84 (28) 3729 6513 / +84 (28) 6282 4226

Pre-Carriage by: Place of Receipt: BUSAN, KOREA

Vessel / Voyage No.: ESPERANZA N 919S

Port of Discharge: HOCHIMINH, VIETNAM

SỐ SERIES
D4BB00013

BILL OF LADING
OR MULTIMODAL TRANSPORT DOCUMENT

Bill of Lading No.: DSN19050023

DSL
DAESUNG LOGISTICS CO., LTD.

For Delivery of Goods Please Apply to:
 VSC SHIPPING COMPANY, LTD (HCMC)
 NO 64B/22A DIEN BIEN PHU STR, 25WARD, BINH
 THANH DIST, HO CHI MINH CITY, VIETNAM
 TEL: +84-28-35127137 FAX: +84-28-62979483

Port of Loading: BUSAN, KOREA

Place of Delivery: HOCHIMINH, VIETNAM

Final Destination (For the Merchant's Use Only): HOCHIMINH, VIETNAM

Particulars Furnished by Consignor/Shipper

Container No. & Seal No. / Marks & No.	No. & Kind of Containers or Packages	Description of Goods	Grav Weight (KGS)	Measurement (CBM)
	1x40' DRY	SHIPPERS LOAD AND COUNT SAID TO CONTAIN	8,225.000KG	27.574CBM
SONG HAN KPV13-190417 P/T NO: 1-13 MADE IN KOREA	3 PLTS OF	HYUNDAI DIESEL ENGINE D4BB(2,607cc) INCLUDED STARTER, COOLING FAN FOR VEHICLE 30 SET HYUNDAI DIESEL ENGINE D4BH(2,476cc) INCLUDED STARTER, COOLING FAN FOR VEHICLE 6 SET SPARE PARTS FOR HYUNDAI ENGINE D4BB		

ONBOARD DATE: MAY 09, 2019

SAO Y BẢN CHÍNH
 Ngày tháng năm 11-06-2019
 CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN XUẤT NHẬP KHẨU THƯƠNG MẠI SONG HAN
 125924
 GIÁM ĐỐC Hồ Đại Lăng

FREIGHT COLLECT

CY/CY SAY ONE(1) CONTAINER(S) ONLY

Excess Value Declaration(Refer to B/L-4.3)

Total Number of Containers or Packages(In Words):

Freight Payable at: DESTINATION

Freight & Charges: OCEAN FREIGHT(COLLECT) AS ARRANGED

Received by the Carrier, the Goods specified herein in apparent good order and condition unless otherwise stated, to be transported to each place as agreed, authorized or permitted under and subject to all the terms and conditions appearing on the front and reverse of this Bill of Lading or Multimodal Transport Document/Manifest/Invoice (the "B/L") to which the Merchant agrees by accepting this B/L, notwithstanding any local privileges, customs or any other agreements between the parties. The particulars of the Goods provided herein were stated by the Shipper and the weight, measurements, quantity, condition, contents and value of the Goods are unknown to the Carrier. In witness whereof three (3) original B/Ls have been signed unless otherwise stated herein. If two (2) or more original B/Ls have been issued and either one (1) has been surrendered, all the other(s) shall be null and void. If required by the Carrier one (1) duly endorsed original B/L must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order.

Place and Date of Issue: SEOUL, KOREA MAY 09, 2019

Bill of Lading No.: DSN19050023

As Agent for: DAESUNG LOGISTICS CO., LTD (HCMC)

PHIẾU XUẤT KHO

5



PHIẾU XUẤT KHO GIẢ

- Làm giả với mẫu không đúng, đóng dấu giả Song Hân.
- Không có chữ ký tươi của giám đốc và kế toán.

Đơn vị: **CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI ĐIỆN CƠ HOÀI THƯƠNG**
 Bộ phận: **TRẠCH NHIỆM KINH DOANH XUẤT NHẬP KHẨU THƯƠNG MẠI SONG HÂN**

PHIẾU XUẤT KHO Mẫu số 02 - VT
 Ngày 15 tháng 11 năm 2017 (Bao bì theo QĐ số: 15/2006/QĐ-BTC Ngày 20/03/2006 của Bộ trưởng BTC)

Số: **CT TNHH FCC VP** Địa chỉ (bộ phận): **20-63 BOTT, H...**

STT	Tên, nhãn hiệu, quy cách, phẩm chất vật tư, dụng cụ, sản phẩm, hàng hóa	Mã số	Đơn vị tính	SỐ LƯỢNG		Đơn giá	Thành tiền
				Yêu cầu	Thực xuất		
1	Đc dieise Hyundai 50hp 37KW		Cái	10	10		
2	Đc dieise Hyundai 40hp 30KW		Cái	10	10		
3	Đc dieise Hyundai 50hp 37KW		Cái	10	10		
4	Đc dieise Hyundai 75hp 55KW		Cái	5	5		
Cộng				x	x	x	x

Tổng số tiền (Viết bằng chữ): **Thỏa hợp đồng**
 Số chứng từ gốc kèm theo: **CO, CA**

Người lập phiếu (Ký, họ tên): **Nguyễn Thu Minh**
 Người nhận hàng (Ký, họ tên): **Nguyễn Văn Hân**
 Thủ kho (Ký, họ tên): **Nguyễn Văn Hân**
 Kế toán trưởng (Ký, họ tên): **Nguyễn Văn Hân**
 Giám đốc (Ký, họ tên): **Nguyễn Văn Hân**

PHIẾU XUẤT KHO THẬT

- Theo mẫu chuẩn, có chữ ký tươi của giám đốc và kế toán.

(+84) 28 3729 6513
 info@songhan-motor.com.vn
 www.songhan-motor.com.vn

40 Bình Phú, KP2, Phường Tam Phú, Quận Thủ Đức, Tp. HCM

CÔNG TY TNHH XNK TM SONG HÂN

PHIẾU XUẤT KHO
 Ngày 11 tháng 06 năm 2019
 Số: 0000700-3

Họ và tên người nhận hàng:
 Đơn vị: CÔNG TY TNHH SẢN XUẤT - THƯƠNG MẠI - ĐIỆN CƠ HOÀI THƯƠNG
 Địa chỉ: 149/14 Bình Văn Trán - Phường 7 - Quận Tân Bình - TP Hồ Chí Minh.
 Mã số thuế: 0305296746

STT	Tên, nhãn hiệu, quy cách, phẩm chất vật tư, dụng cụ, sp, hàng hóa	Số seri	DVT	Số lượng	Đơn giá	Thành tiền
1	Động cơ hiệu Hyundai, model D4BH, mới 100%	D4BBK000815	Cái	1		
Cộng				1		

Ghi chú: phiếu xuất kho này chỉ cấp 1 bản gốc duy nhất.

Người nhận hàng (Ký, họ tên): **Le Thị Thu Thủy**
 Kế toán (Ký, họ tên): **Nguyễn Văn Hân**
 Giám đốc (Ký, họ tên): **Nguyễn Văn Hân**

ĐỐI TÁC CHIẾN LƯỢC



Certificate of Original (CO)

2

Certificate of Quality (CQ)

1

Parking List

3

Tem chống hàng giả (áp dụng hàng hóa xuất kho từ ngày 13/9/2019).

6

Bill of Lading (Vận đơn tàu)

4

Phiếu xuất kho

5



TEM CHỐNG HÀNG GIẢ



- Từ ngày 13/09/2019, các sản phẩm do Song Hân nhập khẩu sẽ được dán tem chống hàng giả.
- Tem sử dụng kỹ thuật công nghệ QR code và công nghệ thoa nước.

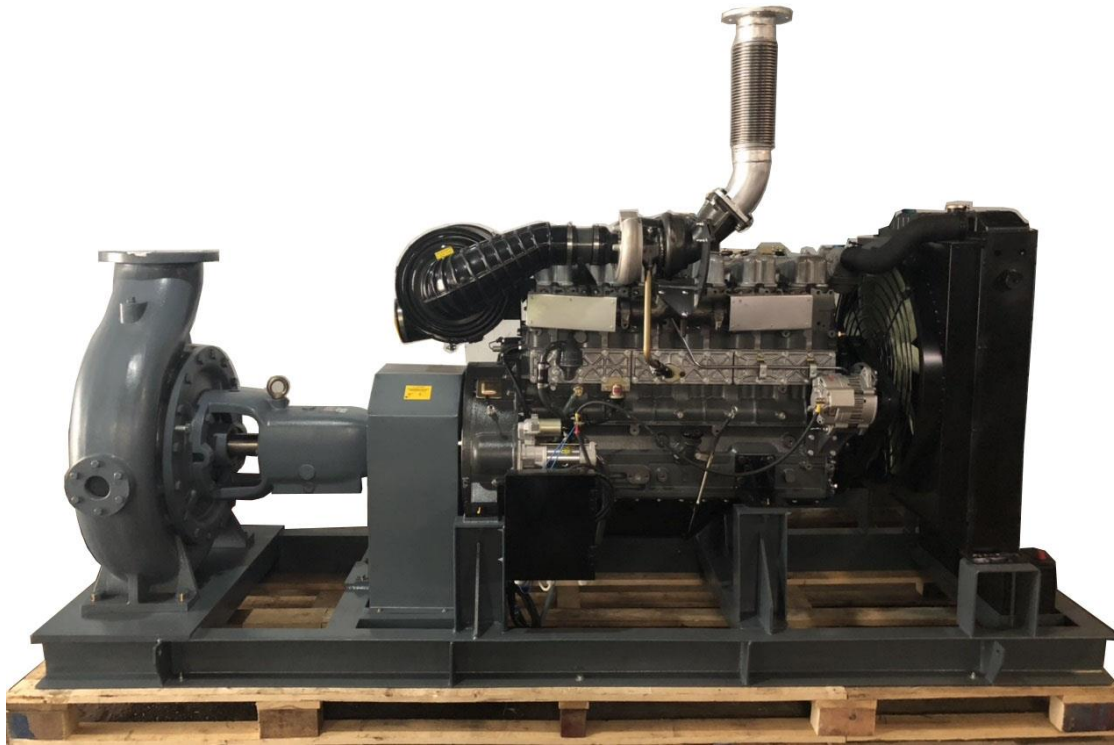
Mẫu tem trước khi thoa nước



Mẫu tem sau khi thoa nước



CÁCH CHỌN ĐỘNG CƠ DIESEL



A. Khái niệm công suất liên tục, công suất dự phòng.

1. Công suất liên tục (Rated/prime power): là công suất mà ta có thể khai thác chạy liên tục không cần ngừng máy, chỉ cần đảm bảo khả năng giải nhiệt và thông gió cho buồng đặt máy (nhiệt độ phòng dao động 40 độ C).

2. Công suất dự phòng (Standby power): là công suất lớn hơn công suất liên tục 10%, chỉ được khai thác tối đa 25 giờ/1 năm. Ngoài ra có thể chạy xen kẽ cứ 12 giờ chạy công suất liên tục thì được phép chạy công suất dự phòng 1 giờ.

Engine model	D6AZ-G1(EH1X)	D6AZ-G2(EH2X)			
Engine type	4 Cycle, water cooled				
Injection type	Direct injection				
No. of cyl. And configuration	6-in line				
Aspiration	T.C				
Displacement (cc)	11,149				
Bore x stroke (mm)	130 x 140				
Compression ratio	16.5 : 1				
Dry weight (kg)	1,010				
Dimension	Length (mm)	1,588			
	Width (mm)	938			
	Height (mm)	1,613			
rpm	1,500	1,800	1,500	1,800	
Stand-by power	PS	270	309	235	260
	kW	199	227	173	191
Prime power	PS	243	278	212	234
	kW	179	204	156	172
Governor	Electric	Bosch RSV type			
Flywheel	SAE #14				
Flywheel housing	SAE #1				
Alternator	24V - 70A				
Starting motor	24V - 5.5kW				

B. Cách chọn công suất động cơ Diesel cho bơm.

➤ **Bước 1:** Dựa vào công suất trục (kW) và vòng tua (vòng/phút) của đầu bơm cần để kéo.

➤ **Bước 2:** Dựa vào công suất liên tục (Prime, kW/vòng tua) của động cơ Diesel để chọn công suất lớn hơn hoặc bằng với công suất trục của đầu bơm. Ta chọn động cơ có công suất liên tục (từ tiếng anh là Power rated, prime hoặc continuous).

➤ Trường hợp động cơ chỉ ghi công suất mà không ghi rõ prime hay standby thì ta chọn động cơ có công suất lớn hơn công suất trục của đầu bơm 10%.

CÁCH CHỌN ĐỘNG CƠ DIESEL

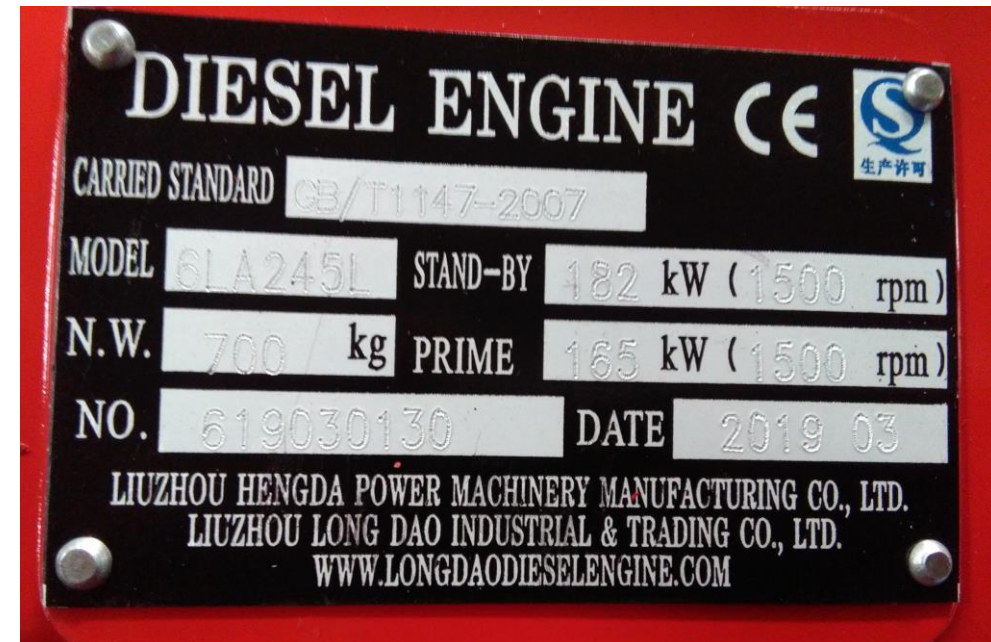
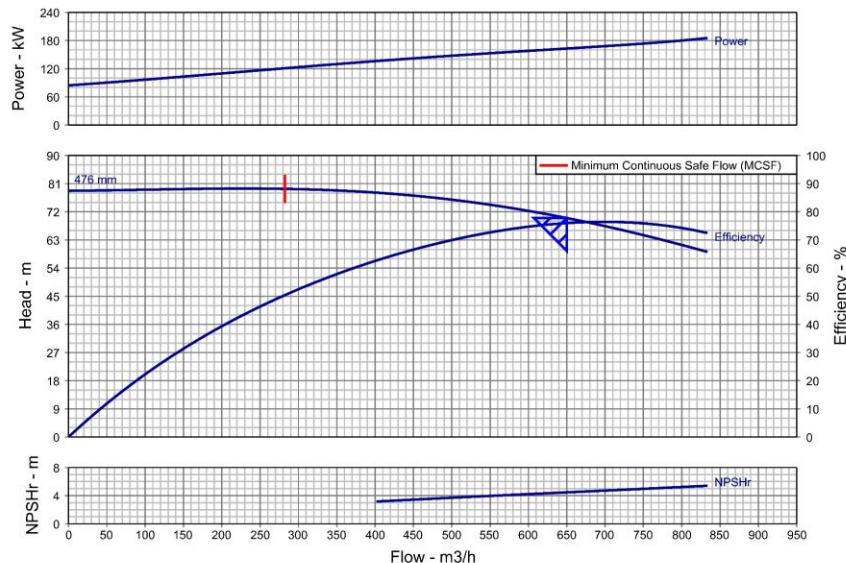


Pump Performance Datasheet			
Customer	:	Quote number	: 312657
Customer enquiry	:	Pump Size	: UP200/56
Project	: Default	Stages	: 1
Item number	: 022	Based on curve number	: HD17489AB0 Rev 0
Usage - Tertiary	:	Date last saved	: 19 Aug 2019 3:55 PM
Quantity	: 1	Note - Only duty point is guaranteed as per testing standard.	
Operating Conditions		Liquid	
Flow, rated	: 650.0 m ³ /h	Liquid Type/ Application	: Chemical
Differential Head (requested)	: 70.00 m	Additional liquid description	:
Differential Head (actual)	: 70.00 m	Solids diameter, max	: 0.00 mm
Suction pressure, rated / max	: 0.00 / 0.00 bar.g	Solids/Bagasse/Stock consistency by volume	: 0.00 %
NPSH available, rated	: Ample	Temperature, max	: 20.00 deg C
Frequency	: 50 Hz	Fluid density rated	: 0.999 kg/dm ³
Performance		Viscosity, rated	: 1.00 cSt
Speed, rated	: 1487 rpm	Vapor pressure, rated	: 0.00 bar.a
Impeller diameter, rated (approx.)	: 476 mm	Material	
Impeller diameter, maximum	: 580 mm	Material selected	: 01 MOC-CI260(012)/CI260(012)/40C8(053)
Impeller diameter, minimum	: 470 mm	Pressure Data	
Efficiency	: 76 %	Maximum working pressure	: 7.78 bar.g
NPSH required / margin required	: 4.47 / 0.50 m	Maximum allowable working pressure	: 13.97 bar.g
nq (imp. eye flow) / S (imp. eye flow)	: 16 / 151 Metric units	Maximum allowable suction pressure	: 1.96 bar.g
Minimum Continuous Safe Flow (MCSF)	: 282.3 m ³ /h	Hydrostatic test pressure	: 16.67 bar.g
Head, maximum, rated diameter (approx.)	: 79.42 m	Driver & Power Data @Max density	
Head rise to shutoff (approx.)	: 12.46 %	Driver sizing specification	: API 610 / ISO 13709
Flow, best eff. point	: 698.7 m ³ /h	Margin over specification	: 0.00 %
Flow ratio, rated / BEP	: 93.03 %	Service factor	: 1.00
Diameter ratio (rated / max)	: 82.07 %	Power, hydraulic	: 124 kW
Head ratio (rated dia / max dia)	: 61.40 %	Power, rated	: 163 kW
Cq/Ch/Ce/Cn [HI2010]	: 1.00 / 1.00 / 1.00 / 1.00	Power, maximum, rated diameter	: 185 kW
Selection status	: Acceptable	Minimum recommended driver rating	: 180 kW / 241 hp
Performance testing standard	: ISO 9906 / ANSI-HI 14.6 Gr 2B		

Ví dụ chọn động cơ diesel cho bơm Kirloskar (1500 vòng/phút).

➤ **Bước 1:** Dựa vào công suất trục (kW) và vòng tua (vòng/phút) của đầu bơm cần để kéo. Ví dụ: ở bên trái là datasheet của 1 đầu bơm Kirloskar model UP200/56 có lưu lượng 650 m³/giờ và H=70m H₂O. Công suất trục cần kéo là 163kW/1487 vòng/phút.

➤ **Bước 2:** Dựa vào công suất liên tục (Prime, kW/vòng tua) của động cơ Diesel để chọn công suất lớn hơn hoặc bằng với công suất trục của đầu bơm. Ta chọn động cơ có công suất liên tục (từ tiếng anh là Power rated, prime hoặc continuous). Ở đây lấy ví dụ động cơ LD model 6LA245L có công suất liên tục (prime) là 165kW/1500 vòng/phút là phù hợp.

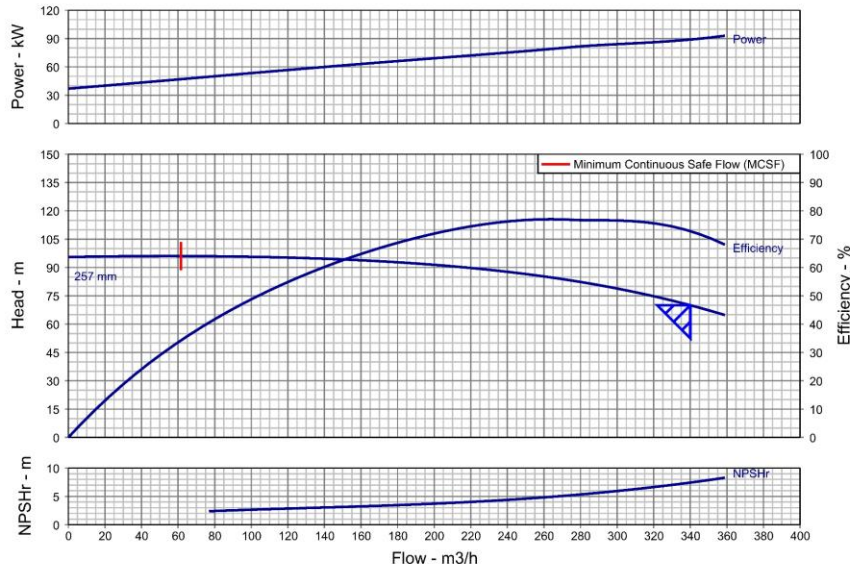


CÁCH CHỌN ĐỘNG CƠ DIESEL



Pump Performance Datasheet

Customer	:	Quote number	:	312657
Customer enquiry	:	Pump Size	:	DB 100/26
Project	:	Stages	:	1
Item number	:	Based on curve number	:	HD10223A0 Rev 0
Usage - Tertiary	:	Date last saved	:	20 Aug 2019 8:01 AM
Quantity	:	Note	: Only duty point is guaranteed as per testing standard.	
Operating Conditions		Liquid		
Flow, rated	:	Liquid Type/ Application	:	Chemical
Differential Head (requested)	:	Additional liquid description	:	
Differential Head (actual)	:	Solids diameter, max	:	0.00 mm
Suction pressure, rated / max	:	Solids/Bagasse/Stock consistency by volume	:	0.00 %
NPSH available, rated	:	Temperature, max	:	20.00 deg C
Frequency	:	Fluid density rated	:	0.999 kg/dm3
Performance		Material		
Speed, rated	:	Material selected	:	16 MOC-CI260(012)/CI260(012)/SS410(253)
Impeller diameter, rated (approx.)	:	Pressure Data		
Impeller diameter, maximum	:	Maximum working pressure	:	9.40 bar.g
Impeller diameter, minimum	:	Maximum allowable working pressure	:	16.00 bar.g
Efficiency	:	Maximum allowable suction pressure	:	1.96 bar.g
NPSH required / margin required	:	Hydrostatic test pressure	:	18.34 bar.g
nq (imp. eye flow) / S (imp. eye flow)	:	Driver & Power Data @Max density		
Minimum Continuous Safe Flow (MCSF)	:	Driver sizing specification	:	API 610 / ISO 13709
Head, maximum, rated diameter (approx.)	:	Margin over specification	:	0.00 %
Head rise to shutoff (approx.)	:	Service factor	:	1.00
Flow, best eff. point	:	Power, hydraulic	:	64.74 kW
Flow ratio, rated / BEP	:	Power, rated	:	88.89 kW
Diameter ratio (rated / max)	:	Power, maximum, rated diameter	:	92.95 kW
Head ratio (rated dia / max dia)	:	Minimum recommended driver rating	:	110 kW / 148 hp
Cq/Ch/Ce/Cn [HI2010]	:			
Selection status	:			
Performance testing standard	:			



Ví dụ chọn động cơ diesel cho bơm Kirloskar (2900 vòng/phút).

➤ **Bước 1:** Dựa vào công suất trục (kW) và vòng tua (vòng/phút) của đầu bơm cần để kéo. Ví dụ: ở bên trái là datasheet của 1 đầu bơm Kirloskar model DB100/26 có lưu lượng 340 m3/giờ và H=70m H2O. Công suất trục cần kéo là 88.89kW/2975 vòng/phút.

➤ **Bước 2:** Dựa vào công suất liên tục (Prime, kW/vòng tua) của động cơ Diesel để chọn công suất lớn hơn hoặc bằng với công suất trục của đầu bơm. Ta chọn động cơ có công suất liên tục (từ tiếng anh là Power rated, prime hoặc continuous). Ở đây lấy ví dụ động cơ LD model 4D130Z có công suất liên tục (prime) là 95kW/3000 vòng/phút là phù hợp.





Enriching Lives



Địa chỉ

HCM: 40 Bình Phú, KP2, P. Tam Phú, Q.Thủ Đức, TP. HCM
Tel: 028 3729 6513 Hotline: 094 22 11 222

CN Hà Nội: 30 Đại Từ, P. Đại Kim, Q. Hoàng Mai, Hà Nội.
Tel: 024 - 6253 7450 Hotline: 094 22 11 222



Email

info@songhan-motor.com.vn



Website

<https://songhan-motor.com.vn/>



THÔNG TIN LIÊN HỆ

ĐỐI TÁC CHIẾN LƯỢC

Since 1967

ASUNG



QUESTIONS?



- 1** Tại sao động cơ Hyundai không có Nameplate ?
- 2** Động cơ ghi công suất tại vòng tua 1500 hoặc 2900 v/p vậy có thể chạy tua cao hơn không?
- 3** Các trường hợp nào bị cháy động cơ, cách nhận biết quá tải? Phương án bảo vệ? BX50H





Thank You